



astatinfo

Nr. **55**
08/2014

Wirtschaftliche Analyse des Landwirtschaftssektors in Südtirol

Betriebswirtschaftliche Ausrichtung und Typologien der landwirtschaftlichen Betriebe bei der 6. Allgemeinen Landwirtschaftszählung 2010

Die Landwirtschaft spielt in der Südtiroler Gesellschaft aus wirtschaftlicher Sicht eine zentrale Rolle und ist aufgrund ihres Beitrags zur Aufrechterhaltung der Nachhaltigkeit in Hinblick auf die Wirtschaft, Gesellschaft und Umwelt ein strategisch wichtiger Sektor im „System Südtirol“ als Ganzes. Ein wesentlicher Aspekt ist beispielsweise die Einbeziehung der Familie in die Führung und Verwaltung der landwirtschaftlichen Betriebe. Das familiäre Netzwerk übernimmt eine strategische Aufgabe bei der Fortführung der Unternehmenstätigkeit in der Landwirtschaft. Gleichzeitig ist sie eine wichtige alternative und zusätzliche Einkommensquelle für den gesamten Haushalt.

Angesichts der Bedeutung dieses Aspekts haben die Vereinten Nationen und die FAO (Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen) das Jahr 2014 zum „Internationalen Jahr der familienbetriebenen Landwirtschaft“ erklärt.



2014
International Year
of Family Farming

Un'analisi economica del settore agricolo in provincia di Bolzano

Orientamenti produttivi e tipologie delle aziende agricole al 6° Censimento generale dell'agricoltura 2010

Il settore agricolo svolge una funzione centrale per la società altoatesina, sia direttamente dal punto di vista economico sia in termini di settore strategico per il suo ruolo attivo nel garantire la sostenibilità economica, sociale ed ambientale del "sistema Alto Adige" nel suo complesso. Un aspetto fondamentale, per esempio, è quello del coinvolgimento della rete familiare nella conduzione e gestione delle imprese agricole. La rete familiare è infatti strategica nel permettere la continuazione dell'attività imprenditoriale agricola e svolge, allo stesso tempo, il ruolo di importante fonte economica alternativa e integrativa per l'intero nucleo familiare.

Alla luce dell'estrema rilevanza di questo aspetto, le Nazioni Unite e la FAO (Organizzazione delle Nazioni Unite per l'alimentazione e l'agricoltura), hanno deciso di dichiarare il 2014 anno internazionale dell'agricoltura familiare.

Angesichts der Menge an Informationen zu den physischen und strukturellen Merkmalen der landwirtschaftlichen Betriebe, die bei der letzten Landwirtschaftszählung erhoben und in der Publikation des Astat „6. Allgemeine Landwirtschaftszählung 2010“ veröffentlicht wurden, werden in dieser Mitteilung nur die sozioökonomischen Daten im engeren Sinn der landwirtschaftlichen Betriebe untersucht. Damit wird die Südtiroler Landwirtschaft mehr im Detail dargestellt. Im Besonderen werden Informationen zur wirtschaftlichen Betriebsgröße und zur betriebswirtschaftlichen Ausrichtung (oder Produktionsspezialisierung) aller landwirtschaftlichen Betriebe sowie Angaben zu den sozioökonomischen Typologien der Einzelbetriebe mit Selbstbewirtschaftung (die anhand des Arbeitseinsatzes der Familie definiert wird) betrachtet.

Über eine Kreuzanalyse der verschiedenen Daten können sowohl auf Landesebene als auch für die Bezirksgemeinschaften erste Rückschlüsse über die Wirtschaftsstruktur der Landwirtschaft in Südtirol gezogen werden.

A fianco della ricchezza di informazioni relative alle caratteristiche fisiche e strutturali delle aziende agricole rilevate nell'ultimo Censimento generale dell'agricoltura (pubblicate nel volume Astat - 6° Censimento generale dell'agricoltura 2010) e per fornire una fotografia più puntuale del settore agricolo in provincia di Bolzano, in questo notiziario vengono analizzati i dati più strettamente socio-economici delle aziende agricole locali. Nello specifico, saranno fornite indicazioni sulla dimensione economica e sull'orientamento tecnico-economico (o specializzazione produttiva) del complesso delle aziende agricole, nonché dati sulle tipologie socio-economiche delle aziende individuali a conduzione diretta, definite in base all'impegno lavorativo familiare.

Un'analisi incrociata dei diversi dati consente, di fatto, sia a livello provinciale che comprensoriale, di tracciare un primo ragionamento su quella che è la struttura economica dell'agricoltura in provincia di Bolzano.

Wirtschaftliche Betriebsgröße

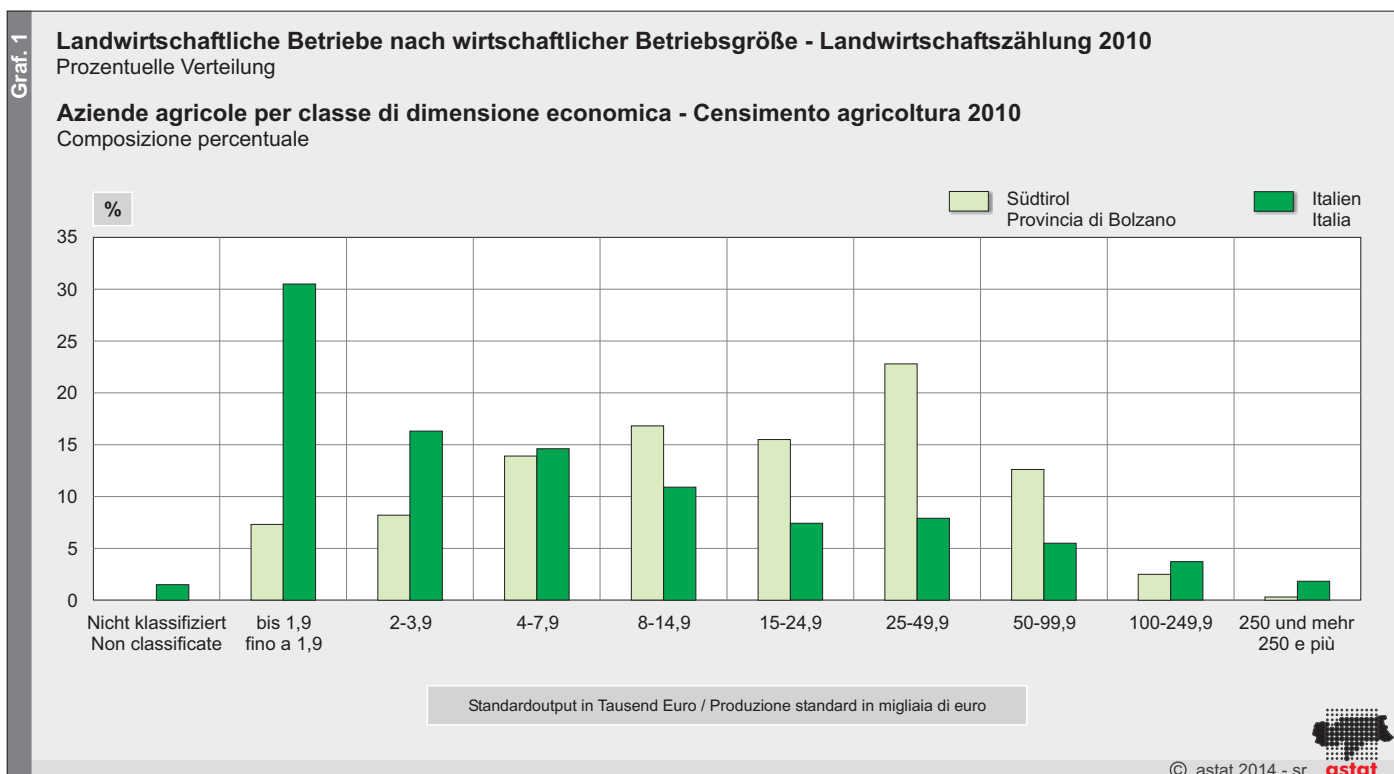
Die **wirtschaftliche Betriebsgröße**, sprich der gesamte Standardoutput des Betriebes, ist die Kennzahl, die bei der Voruntersuchung der Rentabilität des Südtiroler Landwirtschaftssektors betrachtet werden muss.

Die Grafik 1 zeigt, dass in Südtirol die meisten Betriebe zwischen 25,0 und 49,9 Tausend Euro an Standardoutput produzieren. Legt man diese Größenklasse mit den angrenzenden Klassen zusammen, fallen

Dimensione economica

La misura su cui prestare attenzione per un'analisi preliminare sulla redditività del settore agricolo in provincia di Bolzano, è quella della **dimensione economica**, intesa come produzione standard totale dell'azienda.

Come emerge dal grafico 1, si evidenzia chiaramente come la classe di produzione standard totale che, in provincia di Bolzano, concentra il maggior numero di aziende è quella tra i 25,0 e i 49,9 mila euro. Aggre-



mehr als 50% der gezählten tätigen landwirtschaftlichen Betriebe in diese neue Kategorie (15,0 bis 99,9 Tausend Euro).

Auf gesamtstaatlicher Ebene umfasst die erste Größenklasse bis 2.000 Euro 30,5% der landwirtschaftlichen Betriebe, während nur 20,8% aller Betriebe in die Klasse zwischen 15,0 und 99,9 Tausend Euro fallen. Diese Zahlen zeigen auf, dass die Südtiroler landwirtschaftlichen Betriebe, und folglich auch der Landwirtschaftssektor als Ganzes, hierzulande eine wichtige Rolle bei der Einkommensgenerierung spielen.

Betriebswirtschaftliche Ausrichtung

Ein weiteres zentrales Element bei der Betrachtung der Produktionsentwicklung der landwirtschaftlichen Betriebe ist die betriebswirtschaftliche Ausrichtung.

Unter **betriebswirtschaftlicher Ausrichtung** versteht man die Hauptausrichtung der Produktion des Betriebes, die über den relativen Anteil des Standardoutputs der verschiedenen Produktionsbereiche des Betriebes (oder deren Aggregate) an seinem gesamten Standardoutput gekennzeichnet wird.

Die Klassifikation der Betriebe nach betriebswirtschaftlicher Ausrichtung ist hierarchisch gegliedert und in 8, 21 und 61 Klassen von Produktionstätigkeiten (allgemeine, Haupt- und Sondertätigkeiten) unterteilt.

Betrachtet man die Daten der wichtigsten Variablen (gesamter Standardoutput, landwirtschaftliche Nutzfläche und geleistete Arbeitstage) nach betriebswirtschaftlicher Ausrichtung, erhält man eine Übersicht über die Produktionsspezialisierungen in der Südtiroler Landwirtschaft.

Die landwirtschaftliche Produktion Südtirols wird von den spezialisierten Weideviehbetrieben (43,9%) und den spezialisierten Dauerkulturbetrieben (43,6%) dominiert. Auf diese beiden Arten von Produktionsspezialisierungen entfallen 42,4% bzw. 10,9% der gesamten landwirtschaftlichen Nutzfläche (LNF). Sie tragen zu 36,9% (210.466 Tausend Euro) bzw. 51,7% (294.957 Tausend Euro) zum gesamten Standardoutput (570.338 Tausend Euro) bei.

Unter den spezialisierten Weideviehbetrieben stehen die 5.524 Milchviehbetriebe hervor (27,3% aller Betriebe). Sie erzeugen einen Standardoutput von 172.811 Tausend Euro (30,3% der gesamten Standardproduktion). Bei den spezialisierten Dauerkulturbetrieben sind insbesondere die 5.187 spezialisierten Obst- und Zitrusbetriebe zu nennen, welche 25,6%

gandando questa classe con le due classi limitrofe, la nuova classe risultante (fra 15,0 e 99,9 mila euro) rappresenta oltre il 50% delle aziende agricole attive censite.

Considerando invece il dato nazionale, ciò che emerge è la concentrazione del 30,5% delle aziende agricole nella prima classe di dimensione, fino a 2.000 euro, mentre nella classe aggregata che va dai 15,0 ai 99,9 mila euro si trovano solamente il 20,8% del totale delle aziende. Questi dati indicano chiaramente come le aziende agricole altoatesine, e di conseguenza in maniera più ampia l'intero settore rurale, svolgano una funzione importante nella generazione del reddito in provincia.

Orientamento tecnico-economico

Un ulteriore elemento rilevante per indagare le dinamiche produttive delle aziende agricole è quello dell'orientamento tecnico-economico.

L'**orientamento tecnico-economico** corrisponde all'indirizzo produttivo principale dell'azienda, espresso tramite l'incidenza percentuale della produzione standard delle singole attività produttive aziendali (o di loro opportune aggregazioni), rispetto alla produzione standard totale dell'azienda stessa.

La classificazione delle aziende per orientamento tecnico-economico (OTE) prevede una struttura gerarchica suddivisa in 8, 21 e 61 classi di attività produttive, dette rispettivamente generali, principali e particolari.

Analizzando i dati delle principali variabili (produzione standard totale, superficie agricola utilizzata e giornate di lavoro utilizzate) per orientamento tecnico-economico, si arriva ad un quadro che fornisce una misura delle specializzazioni produttive dell'agricoltura altoatesina.

Nel sistema agricolo produttivo della provincia di Bolzano i comparti più significativi risultano essere quello delle aziende specializzate in erbivori (43,9%) e quello delle colture permanenti (43,6%). In termini di superficie agricola utilizzata (SAU) queste due tipologie di specializzazione produttiva occupano rispettivamente il 42,4% e il 10,9% di quella totale e contribuiscono con il 36,9% (210.466 mila euro) e con il 51,7% (294.957 mila euro) alla creazione della produzione standard totale (570.338 mila euro).

Tra le aziende specializzate in erbivori emergono quelle bovine ad orientamento latte (27,3% delle aziende in totale pari a 5.524 aziende) con una produzione standard di 172.811 mila euro (il 30,3% di quella totale). Tra le aziende specializzate nelle colture permanenti si evidenziano quelle specializzate in frutticoltura (5.187 aziende) che costituiscono il 25,6%

Tab. 1

Landwirtschaftliche Betriebe, Landwirtschaftliche Nutzfläche, Arbeitstage und Standardoutput nach betriebswirtschaftlicher Ausrichtung - Landwirtschaftszählung 2010
Aziende agricole, superficie agricola utilizzata, giornate di lavoro e produzione standard per orientamento tecnico-economico - Censimento agricoltura 2010

BETRIEBSWIRTSCHAFTLICHE AUSRICHTUNG	Betriebe		Landwirtschaftliche Nutzfläche		Arbeitstage		Standardoutput			ORIENTAMENTO TECNICO- ECONOMICO
	Aziende		Superficie agricola utilizzata		Giornate di lavoro		Produzione standard			
	N	%	Hektar Ettari	%	N	%	1.000 Euro	%	Durch- schnitt je Betrieb Media per azienda	
1 Spezialisierte Acker- baubetriebe	1.727	8,5	107.328	44,6	210.134	2,5	27.878	4,9	16,1	Aziende specializzate nei seminativi
15 Spezialisierte Getreide-, Öl- saaten und Eiweißpflanzen- betriebe	16	0,1	222	0,1	619	..	333	0,1	20,8	Aziende specializzate nella coltivazione di cereali e di piante oleaginose e proteaginose
16 Spezialisierte Ackerbaubetriebe allgemeiner Art	1.711	8,5	107.106	44,5	209.515	2,5	27.545	4,8	16,1	Aziende specializzate in altre colture
2 Spezialisierte Garten- baubetriebe	130	0,6	587	0,2	175.870	2,1	14.974	2,6	115,2	Aziende specializzate in ortofloricoltura
21 Spezialisierte Unterglas- Gartenbaubetriebe	53	0,3	61	..	88.001	1,1	2.908	0,5	54,9	Aziende specializzate in ortofloricoltura di serra
22 Spezialisierte Freiland- Gartenbaubetriebe	34	0,2	114	..	24.263	0,3	1.839	0,3	54,1	Aziende specializzate in ortofloricoltura all'aperto
23 Sonstige Gartenbaubetriebe	43	0,2	411	0,2	63.606	0,8	10.227	1,8	237,8	Aziende specializzate in altri tipi di ortofloricoltura
3 Spezialisierte Dauer- kulturbetriebe	8.837	43,6	26.160	10,9	3.013.568	36,1	294.957	51,7	33,4	Aziende specializzate nelle colture permanenti
35 Spezialisierte Reben- anlagenbetriebe	2.689	13,3	4.858	2,0	586.809	7,0	79.726	14,0	29,6	Aziende specializzate nella viticoltura
36 Spezialisierte Obst- und Zitrusbetriebe	5.187	25,6	16.307	6,8	1.914.092	22,9	159.639	28,0	30,8	Aziende specializzate in frutticoltura e agrumicoltura
37 Spezialisierte Olivenbetriebe	1	..	1	..	28	..	2	..	1,5	Aziende specializzate in olivicoltura
38 Dauerkultur- gemischtbetriebe	960	4,7	4.995	2,1	512.639	6,1	55.590	9,7	57,9	Aziende con diverse combinazioni di colture permanenti
4 Spezialisierte Weide- viehbetriebe	8.884	43,9	101.999	42,4	4.645.198	55,6	210.466	36,9	23,7	Aziende specializzate in erbivori
45 Spezialisierte Milch- viehbetriebe	5.524	27,3	71.138	29,6	3.410.970	40,8	172.811	30,3	31,3	Aziende bovine specializzate - orientamento latte
46 Spezialisierte Rinder- aufzucht- und -mastbetriebe	1.110	5,5	9.812	4,1	419.434	5,0	10.335	1,8	9,3	Aziende bovine specializzate - orientamento allevamento e ingrasso
47 Rinderbetriebe - Milcherzeugung, Aufzucht und Mast kombiniert	728	3,6	9.514	4,0	381.860	4,6	12.796	2,2	17,6	Aziende bovine - latte, alleva- mento e ingrasso combinati
48 Weideviehbetriebe mit Schafen, Ziegen und anderem Weidevieh	1.522	7,5	11.536	4,8	432.934	5,2	14.523	2,5	9,5	Aziende con ovini, caprini ed altri erbivori
5 Spezialisierte Veredlungsbetriebe	50	0,2	258	0,1	24.866	0,3	2.976	0,5	59,5	Aziende specializzate in granivori
51 Spezialisierte Schweine- betriebe	16	0,1	76	..	8.261	0,1	1.287	0,2	80,5	Aziende suinicole specializzate
52 Spezialisierte Geflügel- betriebe	30	0,1	171	0,1	14.951	0,2	1.608	0,3	53,6	Aziende specializzate in pollame
53 Veredlungsbetriebe mit ver- schiedenen Verbunderzeugnissen	4	..	11	..	1.654	..	81	..	20,2	Aziende con vari granivori combinati
6 Pflanzenbauverbundbetriebe	126	0,6	1.085	0,5	66.015	0,8	5.516	1,0	43,8	Aziende con policoltura
61 Pflanzenbauverbundbetriebe	126	0,6	1.085	0,5	66.015	0,8	5.516	1,0	43,8	Aziende con policoltura
7 Viehhaltungsverbundbetriebe	47	0,2	403	0,2	28.189	0,3	1.805	0,3	38,4	Aziende con poliallevamento
73 Viehhaltungsverbundbetriebe - Teilausrichtung Weidevieh	36	0,2	308	0,1	22.271	0,3	1.426	0,2	39,6	Aziende con poliallevamento ad orientamento erbivori
74 Viehhaltungsverbundbetriebe - Teilausrichtung Veredlung	11	0,1	95	..	5.918	0,1	380	0,1	34,5	Aziende con poliallevamento ad orientamento granivori
8 Pflanzenbau - Vieh- haltungsbetriebe	444	2,2	2.712	1,1	194.793	2,3	11.766	2,1	26,5	Aziende miste (colture - allevamento)
83 Ackerbau - Weidevieh- verbundbetriebe	63	0,3	766	0,3	39.671	0,5	2.727	0,5	43,3	Aziende miste seminativi ed erbivori
84 Verbundbetriebe mit verschiedenen Kombinationen Pflanzenbau - Viehhaltung	381	1,9	1.946	0,8	155.122	1,9	9.039	1,6	23,7	Aziende con diverse combinazioni colture - allevamento
9 Nicht klassifizierte Betriebe	2	..	4	..	3	Aziende non classificate
Insgesamt	20.247	100,0	240.535	100,0	8.358.636	100,0	570.338	100,0	28,2	Totale

Quelle: Istat, Auswertung des Astat

Fonte: Istat, elaborazione Astat

der landwirtschaftlichen Betriebe stellen und mit nur 6,8% der landwirtschaftlichen Nutzfläche 28,0% des gesamten Standardoutputs der Südtiroler Landwirtschaft erzeugen.

Am Beispiel der Obstbaubetriebe zeigt sich deutlich, wie das Verhältnis zwischen Anzahl der landwirtschaftlichen Betriebe eines Bereichs (25,6%), landwirtschaftlicher Nutzfläche (6,8%) und „Beitrag“ zum Standardoutput (159.639 Tausend Euro bzw. 28,0%) in der Landwirtschaft als zusammengesetzter Index für die sozioökonomische Nachhaltigkeit und die Nachhaltigkeit der Umwelt gesehen werden kann.

Mit großem Abstand folgen die spezialisierten Ackerbaubetriebe (8,5% aller Betriebe), die nur 27.878 Tausend Euro bzw. 4,9% des Standardoutputs generieren, obwohl sie einen großen Teil der landwirtschaftlichen Nutzfläche einnehmen (44,6%).

Der durchschnittliche Standardoutput je Betrieb beträgt 28,2 Tausend Euro.

delle aziende agricole e con il solo 6,8% di superficie agricola utilizzata contribuiscono in misura pari al 28,0% alla creazione della produzione standard agricola provinciale.

L'esempio della frutticoltura è emblematico di come il rapporto tra numerosità delle aziende agricole del settore (25,6%), superficie agricola utilizzata (6,8%) e "contributo" alla definizione della produzione standard (159.639 mila euro pari al 28,0%) del settore agricolo ben possa essere considerato come indice composto della sostenibilità sia socio-economica che ambientale.

A grande distanza seguono poi le aziende specializzate nei seminativi (8,5% del totale aziende), la cui contribuzione alla produzione standard totale è solamente del 4,9%, pari a 27.878 mila euro, seppur con una notevole porzione di superficie agricola utilizzata (44,6%).

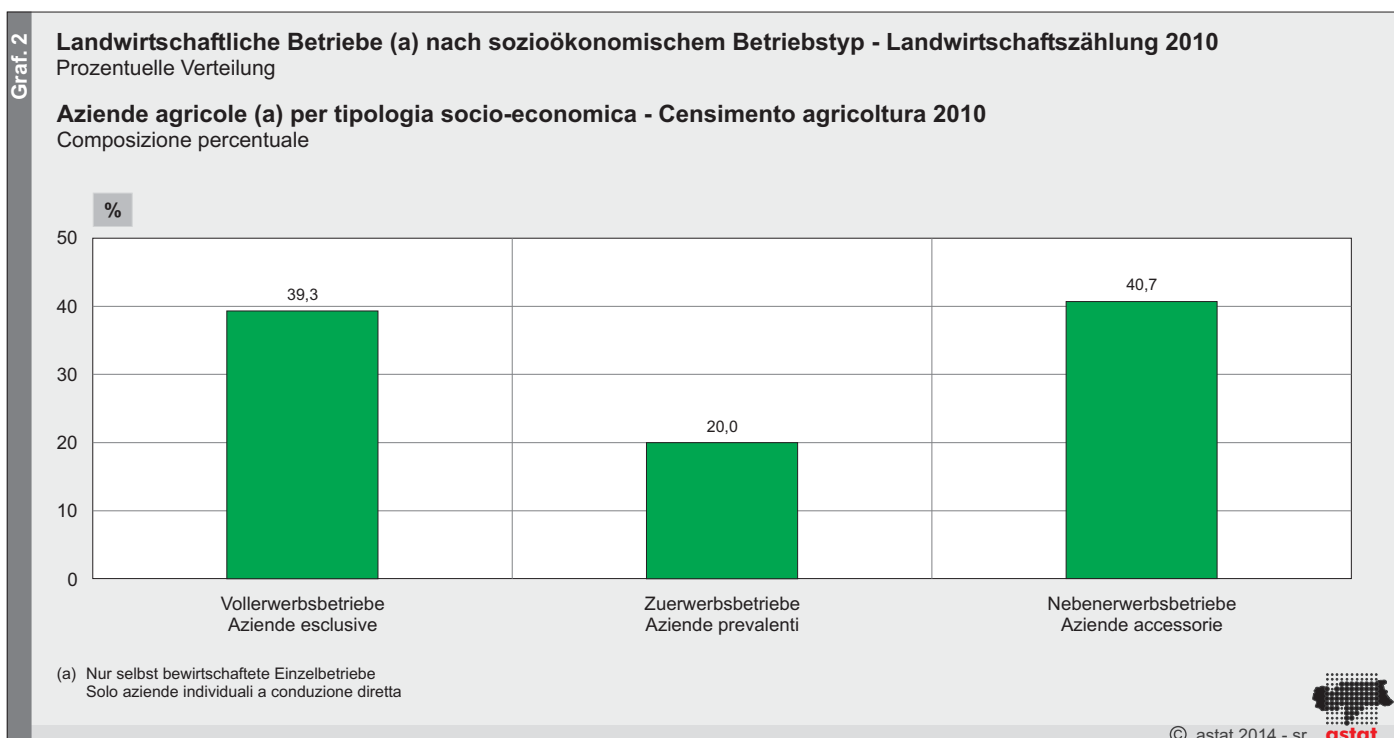
In valori monetari la produzione standard media per azienda è pari a 28,2 mila euro.

Sozioökonomische Betriebstypen

Der dritte wichtige Aspekt zur Untersuchung der Produktionsentwicklung der landwirtschaftlichen Betriebe ist der **sozioökonomische Betriebstyp**, der über die Quantifizierung des Einsatzes der Familienmitglieder in den landwirtschaftlichen Betrieben definiert wird. Dieser Aspekt ist sowohl ein Indikator für den Bedarf an Arbeitskräften in einem bestimmten Produktionszweig als auch für die Struktur und Rentabilität der Landwirtschaft. Genauer gesagt gibt er einerseits Aufschluss über die Beteiligung der Familienmitglieder im Betrieb und andererseits lässt sich daran ablesen, in

Tipologia socio-economica

Il terzo elemento significativo per indagare le dinamiche produttive delle aziende agricole è quello della **tipologia socio-economica** definita tramite la quantificazione dell'impegno profuso dai familiari nelle aziende agricole. Questo aspetto può essere letto come indicatore sia del fabbisogno di manodopera di un determinato orientamento produttivo sia in termini più strutturali e di redditività del settore agricolo. Nello specifico, se da una parte può dare un'idea del coinvolgimento dei familiari in azienda, dall'altra dice anche in quali settori economici è possibile condurre un



welchen Wirtschaftssektoren eine andere Arbeit möglich ist, die sich mit der landwirtschaftlichen Tätigkeit vereinbaren lässt. Somit spielt er auch eine strategische Rolle in Hinblick auf eine künftige moderne Landwirtschaft.

Der sozioökonomische Betriebstyp der Betriebe basiert somit auf dem ermittelten Arbeitseinsatz des Betriebsleiters, des Ehepartners und der übrigen Familienmitglieder im engeren Sinn. Da in diesem Fall der Betrieb als Wirtschaftseinheit und Arbeitgeber der Betreiberfamilie gesehen wird, umfasst die Grundgesamtheit nur die Einzelbetriebe mit Selbstbewirtschaftung.

Ein Vergleich mit den Daten der Landwirtschaftszählung 2000 ergibt, dass der Anteil der Vollerwerbsbetriebe nahezu unverändert bleibt, während jener der Zuerwerbsbetriebe von 7,9% im Jahr 2000⁽¹⁾ auf 20,0% (2010) steigt. Die Nebenerwerbsbetriebe verzeichnen hingegen einen Rückgang von 54,3% (2000) auf 40,7% (2010).

Dieser Wert ist sehr wichtig für die Bewertung der Einkommensstruktur und bestätigt, dass sich die Südtiroler Landwirtschaft dadurch auszeichnet, dass mehrere Einkommensquellen nebeneinander bestehen.

Die mitarbeitenden Familienmitglieder üben ihre (überwiegende oder ausschließliche) Erwerbstätigkeit außerhalb des eigenen Betriebes vor allem im Dienstleistungssektor aus (27,2%), gefolgt vom Produzierenden Gewerbe (23,4%) und vom Handel, Hotel- und Gastgewerbe (22,8%). 16,1% arbeiten in der Öffentlichen Verwaltung und nur 10,4% üben eine zusätzliche Erwerbstätigkeit in der Landwirtschaft aus.

Untersucht man dieselben Daten nach Vertragsart, so sind 77,5% der mitarbeitenden Familienmitglieder überwiegend oder ausschließlich als unselbstständig Beschäftigte bei einem anderen Arbeitgeber tätig. 20,4% arbeiten als selbstständige Arbeiter und nur 2,1% sind mit einem anderen Vertrag angestellt. Die Kreuzung der Daten nach Wirtschaftstätigkeit mit jenen nach Vertragsart ergibt, dass eindeutig die selbstständig Beschäftigten im Handel, Hotel- und Gastgewerbe (37,1%) überwiegen, gefolgt von 22,8% der Personen, die in der Landwirtschaft tätig sind. Unter den unselbstständigen Arbeitern sind die Unterschiede zwischen den Sektoren nicht so stark ausgeprägt, aber es dominiert der Dienstleistungssektor (28,9%).

altro lavoro compatibilmente con l'attività agricola assumendo anche un valore particolarmente strategico in una prospettiva di agricoltura moderna e conciliatrice.

La classificazione socio-economica delle aziende è basata quindi sull'osservazione dell'impegno lavorativo del conduttore, del coniuge e dei restanti componenti della famiglia (in senso stretto). Essendo in questo caso concepita l'azienda come unità economica e fonte di lavoro per la famiglia che la conduce, l'universo di riferimento è soltanto l'azienda individuale a conduzione diretta.

Un veloce confronto con i dati del censimento del 2000 ci permette di osservare come, mentre le aziende esclusive in percentuale rimangono pressoché stabili, il peso percentuale delle aziende prevalenti passa dal 7,9% del 2000⁽¹⁾ al 20,0% del 2010 e quello delle accessorie cala passando dal 54,3% del 2000 al 40,7% del 2010.

Questo dato è ulteriormente rilevante ai fini della valutazione della struttura reddituale e conferma come il settore agricolo altoatesino sia comunque caratterizzato dalla presenza di fonti alternative di reddito.

Il settore in cui la manodopera familiare svolge maggiormente l'attività lavorativa (prevalentemente o esclusivamente) fuori dalla propria azienda è quello dei Servizi (27,2%), seguito da quello dell'Industria (23,4%) e da quello del Commercio, alberghi e pubblici esercizi (22,8%), mentre il 16,1% svolge un lavoro nella Pubblica Amministrazione e solo il 10,4% svolge un'attività extra-lavorativa nello stesso settore agricolo.

Analizzando gli stessi dati in base alla tipologia contrattuale, emerge che il 77,5% dei collaboratori familiari lavora prevalentemente o esclusivamente alle dipendenze di un altro datore di lavoro, mentre il 20,4% opera come lavoratore indipendente, e solo il 2,1% con un contratto di altro tipo. Incrociando i dati tra settore di attività economica e forma contrattuale, emerge chiaramente una netta predominanza dei lavoratori indipendenti nel settore del Commercio, alberghi e pubblici esercizi (37,1%), seguito da un 22,8% di persone che svolgono un'attività nel settore agricolo, mentre tra i lavoratori dipendenti le differenze tra i settori non sono così marcate, ma il settore prevalente è quello dei Servizi (28,9%).

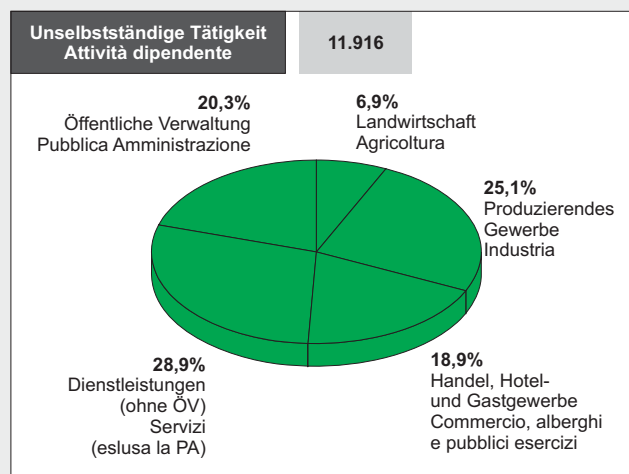
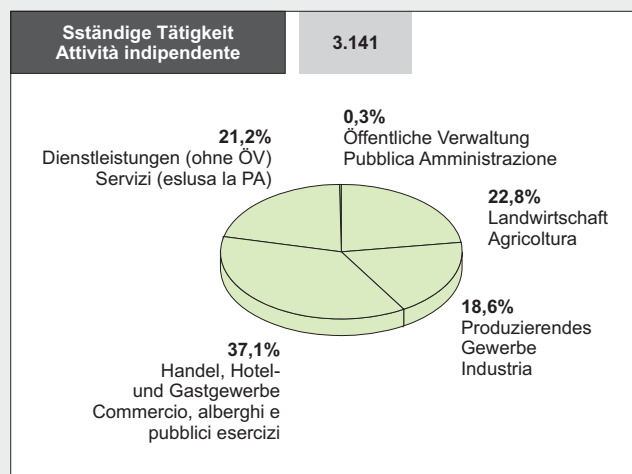
(1) Aufgrund einer qualitativen Überarbeitung der Zeitreihe unterscheiden sich die bisher veröffentlichten Daten nach sozioökonomischem Betriebstyp, die bei der Landwirtschaftszählung 2000 erhoben wurden, von den Daten in dieser Mitteilung.
In seguito ad una revisione qualitativa della serie storica i dati per tipologia socio-economica riguardanti il Censimento del 2000 differiscono da quelli pubblicati nel presente notiziario.

Familieneigene Arbeitskräfte (a), die ausschließlich oder überwiegend außerhalb des Betriebs arbeiten, nach Wirtschaftsbereich - Landwirtschaftszählung 2010

Prozentuelle Verteilung

Manodopera familiare (a) con attività lavorativa prevalentemente o esclusivamente fuori dall'azienda per settore di attività - Censimento agricoltura 2010

Composizione percentuale



(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta

© astat 2014 - sr



Tab. 2

Landwirtschaftliche Betriebe (a) nach sozioökonomischem Betriebstyp und Größenklasse der landwirtschaftlichen Nutzfläche - Landwirtschaftszählung 2010

Aziende agricole (a) per tipologia socio-economica e classi di superficie agricola utilizzata - Censimento agricoltura 2010

LANDWIRTSCHAFTLICHE NUTZFLÄCHE (ha)	Vollerwerbsbetriebe Aziende esclusive		Zuerwerbsbetriebe Aziende prevalenti		Nebenerwerbsbetriebe Aziende accessorie		Insgesamt Totale		SUPERFICIE AGRICOLA UTILIZZATA (ha)
	N	%	N	%	N	%	N	%	
Ohne Fläche bis zu 1,00	16	0,2	8	0,2	160	2,0	184	1,0	Senza superficie meno di 1,00
1,00 - 1,99	436	5,8	88	2,3	3.198	40,8	3.722	19,3	1,00 - 1,99
2,00 - 4,99	725	9,6	265	6,9	1.271	16,2	2.261	11,7	2,00 - 4,99
5,00 - 9,99	2.537	33,5	1.278	33,1	1.843	23,5	5.658	29,3	5,00 - 9,99
10,00 - 19,99	2.078	27,4	1.322	34,2	847	10,8	4.247	22,0	10,00 - 19,99
20,00 - 49,99	1.236	16,3	652	16,9	350	4,5	2.238	11,6	20,00 - 49,99
50,00 und mehr	396	5,2	190	4,9	116	1,5	702	3,6	50,00 - 49,99
	155	2,0	60	1,6	54	0,7	269	1,4	50,00 e oltre
Insgesamt	7.579	100,0	3.863	100,0	7.839	100,0	19.281	100,0	Totale

(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Zwischen den drei sozioökonomischen Betriebstypen nach Größenklasse der landwirtschaftlichen Nutzfläche bestehen große Unterschiede. Die meisten Nebenerwerbsbetriebe (59,0%) besitzen weniger als 2 Hektar an LNF. Die Voll- und Zuerwerbsbetriebe fallen vor allem in die Größenklassen zwischen 2 und 10 Hektar (60,9% bzw. 67,3%).

Der Strukturunterschied zeigt sich in Tabelle 6 auch anhand der durchschnittlichen Fläche der drei Betriebstypen. Die Gesamtfläche eines Vollerwerbsbe-

Dall'esame dell'ampiezza delle tre tipologie socio-economiche aziendali per classi di superficie agricola utilizzata, emergono chiare differenze tra esse. La maggioranza delle aziende accessorie (59,0%) possiede terreni con SAU inferiore ai 2 ettari, mentre le aziende esclusive e prevalenti presentano la massima incidenza nelle classi di superficie da 2 a 10 ettari, rispettivamente il 60,9% e il 67,3%.

La differenza strutturale si evidenzia in tabella 6, anche con l'aiuto delle superfici medie delle tre tipologie aziendali. La superficie totale di un'azienda esclusiva

etriebes (19,2 ha) oder Zuerwerbsbetriebes (19,8 ha) ist durchschnittlich ungefähr doppelt so groß wie jene eines Nebenerwerbsbetriebes (8,1 ha). Dieses Verhältnis besteht auch bei der landwirtschaftlichen Nutzfläche.

Die Verteilung der Betriebe nach sozioökonomischem Betriebstyp und betriebswirtschaftlicher Ausrichtung ergibt, dass die meisten spezialisierten Weideviehbetriebe Vollerwerbsbetriebe sind (43,1%), gefolgt von den Zuerwerbsbetrieben (34,9%). Die Nebenerwerbsbetriebe halten nur einen Anteil von 22,0%. Bei den spezialisierten Dauerkulturbetrieben hingegen werden die meisten als Zuerwerbsbetriebe geführt (54,6%), gefolgt von den Vollerwerbsbetrieben (38,6%). Unter den spezialisierten Ackerbaubetrieben dominieren mit 80,3% die Nebenerwerbsbetriebe - also eine Produktionsausrichtung, bei welcher das Vorhandensein einer zusätzlichen Einkommensquelle bedeutend ist.

(19,2 ha) o prevalente (19,8 ha) è in media circa il doppio di quella di un'azienda accessoria (8,1 ha); per la superficie agricola utilizzata vale lo stesso rapporto.

Dalla distribuzione delle aziende per tipologia socio-economica e orientamento tecnico-economico, fra le aziende specializzate in erbivori la maggioranza è rappresentata dalle aziende esclusive (43,1%), seguite dalle prevalenti (34,9%); le accessorie coprono solo il 22,0%. Fra le aziende specializzate nelle colture permanenti invece, la maggioranza è rappresentata dalle accessorie (54,6%), seguita dalle esclusive (38,6%). Fra le aziende specializzate in seminativi la grande maggioranza (80,3%) è rappresentata dalle aziende accessorie, sottolineando pertanto, un orientamento produttivo in cui la compresenza di una fonte di reddito alternativa è significativa.

Tab. 3

Landwirtschaftliche Betriebe (a) nach sozioökonomischem Betriebstyp und betriebswirtschaftlicher Ausrichtung - Landwirtschaftszählung 2010

Aziende agricole (a) per tipologia socio-economica e orientamento tecnico-economico - Censimento agricoltura 2010

BETRIEBSWIRTSCHAFTLICHE AUSRICHTUNG	Sozioökonomischer Betriebstyp Tipologia socio-economica			Insgesamt Totale	ORIENTAMENTO TECNICO- ECONOMICO
	Vollerwerbs- betriebe Aziende esclusive	Zuerwerbs- betriebe Aziende prevalenti	Nebenerwerbs- betriebe Aziende accessorie		
Absolute Werte / Valori assoluti					
Spezialisierte Ackerbaubetriebe	159	76	959	1.194	Aziende specializzate in seminativi
Spezialisierte Gartenbaubetriebe	64	10	23	97	Aziende specializzate in ortofloricoltura
Spezialisierte Dauerkulturbetriebe	3.282	574	4.645	8.501	Aziende specializzate nelle colture permanenti
Spezialisierte Weideviehbetriebe	3.808	3.082	1.945	8.835	Aziende specializzate in erbivori
Spezialisierte Veredlungsbetriebe	21	16	12	49	Aziende specializzate in granivori
Pflanzenbauverbundbetriebe	54	17	44	115	Aziende con policoltura
Viehhaltungsverbundbetriebe	20	13	14	47	Aziende con poliallevamento
Pflanzenbau - Viehhaltungsbetriebe	171	75	196	442	Aziende miste (colture - allevamento)
Nicht klassifizierte Betriebe	-	-	1	1	Non classificate
Insgesamt	7.579	3.863	7.839	19.281	Totale
Prozentuelle Verteilung nach sozioökonomischem Betriebstyp / Composizione percentuale per tipologia socio-economica					
Spezialisierte Ackerbaubetriebe	13,3	6,4	80,3	100,0	Aziende specializzate in seminativi
Spezialisierte Gartenbaubetriebe	66,0	10,3	23,7	100,0	Aziende specializzate in ortofloricoltura
Spezialisierte Dauerkulturbetriebe	38,6	6,8	54,6	100,0	Aziende specializzate nelle colture permanenti
Spezialisierte Weideviehbetriebe	43,1	34,9	22,0	100,0	Aziende specializzate in erbivori
Spezialisierte Veredlungsbetriebe	42,9	32,7	24,5	100,0	Aziende specializzate in granivori
Pflanzenbauverbundbetriebe	47,0	14,8	38,3	100,0	Aziende con policoltura
Viehhaltungsverbundbetriebe	42,6	27,7	29,8	100,0	Aziende con poliallevamento
Pflanzenbau - Viehhaltungsbetriebe	38,7	17,0	44,3	100,0	Aziende miste (colture - allevamento)
Nicht klassifizierte Betriebe	-	-	100,0	100,0	Non classificate
Insgesamt	39,3	20,0	40,7	100,0	Totale
Prozentuelle Verteilung nach betriebswirtschaftlicher Ausrichtung / Composizione percentuale per orientamento tecnico-economico					
Spezialisierte Ackerbaubetriebe	2,1	2,0	12,2	6,2	Aziende specializzate in seminativi
Spezialisierte Gartenbaubetriebe	0,8	0,3	0,3	0,5	Aziende specializzate in ortofloricoltura
Spezialisierte Dauerkulturbetriebe	43,3	14,9	59,3	44,1	Aziende specializzate nelle colture permanenti
Spezialisierte Weideviehbetriebe	50,2	79,8	24,8	45,8	Aziende specializzate in erbivori
Spezialisierte Veredlungsbetriebe	0,3	0,4	0,2	0,3	Aziende specializzate in granivori
Pflanzenbauverbundbetriebe	0,7	0,4	0,6	0,6	Aziende con policoltura
Viehhaltungsverbundbetriebe	0,3	0,3	0,2	0,2	Aziende con poliallevamento
Pflanzenbau - Viehhaltungsbetriebe	2,3	1,9	2,5	2,3	Aziende miste (colture - allevamento)
Nicht klassifizierte Betriebe	-	-	Non classificate
Insgesamt	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale

(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta

Der durchschnittliche Standardoutput je Betrieb nimmt von den Vollerwerbs- zu den Zuerwerbs- und Nebenerwerbsbetrieben kontinuierlich ab und sinkt von 38.052 Euro auf 15.477 Euro. Dies unterstreicht zusätzlich den zunehmenden Bedarf eines Zusatzeinkommens zur Unterstützung der Betriebswirtschaft.

Passando dalle aziende esclusive alle prevalenti e quindi alle accessorie, la produzione standard media per azienda cala progressivamente: da 38.052 euro a 15.477 euro. Ciò evidenzia ulteriormente la rilevanza progressiva di un reddito supplementare a sostegno dell'economia aziendale.

Tab. 4

Landwirtschaftliche Betriebe (a) nach sozioökonomischem Betriebstyp und Standardoutput - Landwirtschaftszählung 2010

Aziende agricole (a) per tipologia socio-economica e produzione standard - Censimento agricoltura 2010

SOZIOÖKONOMISCHER BETRIEBSTYP	Betriebe Aziende	Standardoutput Produzione standard			TIPOLOGIA SOCIO-ECONOMICA
		Insgesamt	%	Durchschnitt je Betrieb	
		Totale 1.000 Euro		Media per azienda Euro	
Vollerwerbsbetriebe	7.579	288.395	57,1	38.052	Aziende esclusive
Zuerwerbsbetriebe	3.863	95.754	18,9	24.787	Aziende prevalenti
Nebenerwerbsbetriebe	7.839	121.327	24,0	15.477	Aziende accessorie
Insgesamt	19.281	505.476	100,0	26.216	Totale

(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Die territoriale Analyse ergibt, dass der Anteil der Vollerwerbsbetriebe zwischen 33,5% im Überetsch-Südtiroler Unterland und 50,8% in Bozen beträgt. Bei den Zuerwerbsbetrieben bewegen sich die Anteile zwischen 5,5% im Überetsch-Südtiroler Unterland und 34,3% im Wipptal. Die Anteile der Nebenerwerbsbetriebe liegen zwischen 26,4% im Wipptal und 61,0% im Überetsch-Südtiroler Unterland.

Analizzando il fenomeno a livello territoriale si nota che l'incidenza delle aziende esclusive varia da un minimo del 33,5% dell'Oltradige-Bassa Atesina ad un massimo del 50,8% di Bolzano. Per le prevalenti il divario è tra il 5,5% dell'Oltradige-Bassa Atesina ed il 34,3% dell'Alta Valle Isarco. Per le accessorie infine si passa dal 26,4% dell'Alta Valle Isarco al 61,0% dell'Oltradige-Bassa Atesina.

Landwirtschaftliche Betriebe nach sozioökonomischem Betriebstyp und Bezirksgemeinschaft - Landwirtschaftszählung 2010
Aziende agricole per tipologia socio-economica e comunità comprensoriale - Censimento agricoltura 2010

BEZIRKSGEMEINSCHAFT	Sozioökonomischer Betriebstyp Tipologia socio-economica				COMUNITÀ COMPRESORIALE
	Vollerwerbsbetriebe Aziende esclusive	Zuerwerbsbetriebe Aziende prevalenti	Nebenerwerbsbetriebe Aziende accessorie	Insgesamt Totale	
Absolute Werte / Valori assoluti					
Vinschgau	1.061	514	926	2.501	Val Venosta
Burggrafenamt	1.689	633	1.436	3.758	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	1.558	255	2.837	4.650	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	218	41	170	429	Bolzano
Salten-Schlern	915	674	776	2.365	Salto-Sciliar
Eisacktal	672	455	603	1.730	Valle Isarco
Wipptal	292	255	196	743	Alta Valle Isarco
Pustertal	1.174	1.036	895	3.105	Val Pusteria
Südtirol insgesamt	7.579	3.863	7.839	19.281	Totale provincia
Prozentuelle Verteilung nach sozioökonomischem Betriebstyp / Composizione percentuale per tipologia socio-economica					
Vinschgau	42,4	20,6	37,0	100,0	Val Venosta
Burggrafenamt	44,9	16,8	38,2	100,0	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	33,5	5,5	61,0	100,0	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	50,8	9,6	39,6	100,0	Bolzano
Salten-Schlern	38,7	28,5	32,8	100,0	Salto-Sciliar
Eisacktal	38,8	26,3	34,9	100,0	Valle Isarco
Wipptal	39,3	34,3	26,4	100,0	Alta Valle Isarco
Pustertal	37,8	33,4	28,8	100,0	Val Pusteria
Südtirol insgesamt	39,3	20,0	40,7	100,0	Totale provincia
Prozentuelle Verteilung nach Bezirksgemeinschaft / Composizione percentuale per comunità comprensoriale					
Vinschgau	14,0	13,3	11,8	13,0	Val Venosta
Burggrafenamt	22,3	16,4	18,3	19,5	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	20,6	6,6	36,2	24,1	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	2,9	1,1	2,2	2,2	Bolzano
Salten-Schlern	12,1	17,4	9,9	12,3	Salto-Sciliar
Eisacktal	8,9	11,8	7,7	9,0	Valle Isarco
Wipptal	3,9	6,6	2,5	3,9	Alta Valle Isarco
Pustertal	15,5	26,8	11,4	16,1	Val Pusteria
Südtirol insgesamt	100,0	100,0	100,0	100,0	Totale provincia

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Gesamte Betriebsfläche und landwirtschaftliche Nutzfläche nach sozioökonomischem Betriebstyp (a) und Bezirksgemeinschaft - Landwirtschaftszählung 2010
Superficie aziendale totale e superficie agricola utilizzata per tipologia socio-economica delle aziende (a) e comunità comprensoriale - Censimento agricoltura 2010

BEZIRKSGEMEINSCHAFT	Sozioökonomischer Betriebstyp Tipologia socio-economica				COMUNITÀ COMPRESORIALE
	Vollerwerbsbetriebe Aziende esclusive	Zuerwerbsbetriebe Aziende prevalenti	Nebenerwerbsbetriebe Aziende accessorie	Insgesamt Totale	
Gesamtfläche (ha) / Superficie totale (ha)					
Vinschgau	11.651	4.428	3.663	19.742	Val Venosta
Burggrafenamt	26.554	9.670	10.252	46.476	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	10.836	2.310	6.931	20.077	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	1.427	301	938	2.666	Bolzano
Salten-Schlern	26.878	16.063	9.472	52.413	Salto-Sciliar
Eisacktal	15.749	9.058	9.161	33.968	Valle Isarco
Wipptal	10.775	7.667	5.942	24.384	Alta Valle Isarco
Pustertal	41.332	26.823	17.448	85.603	Val Pusteria
Insgesamt	145.203	76.320	63.806	285.329	Totale
Gesamtfläche (ha) je Betrieb / Superficie totale (ha) per azienda					
Vinschgau	10,98	8,61	3,96	7,89	Val Venosta
Burggrafenamt	15,72	15,28	7,14	12,37	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	6,96	9,06	2,44	4,32	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	6,55	7,34	5,52	6,21	Bolzano
Salten-Schlern	29,37	23,83	12,21	22,16	Salto-Sciliar
Eisacktal	23,44	19,91	15,19	19,63	Valle Isarco
Wipptal	36,90	30,07	30,32	32,82	Alta Valle Isarco
Pustertal	35,21	25,89	19,49	27,57	Val Pusteria
Insgesamt	19,16	19,76	8,14	14,80	Totale
Landwirtschaftliche Nutzfläche (ha) / Superficie agricola utilizzata (ha)					
Vinschgau	9.742	3.775	2.828	16.345	Val Venosta
Burggrafenamt	11.972	4.191	4.847	21.009	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	6.241	1.130	3.932	11.303	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	935	146	329	1.411	Bolzano
Salten-Schlern	10.765	6.358	3.913	21.036	Salto-Sciliar
Eisacktal	7.159	3.853	4.505	15.516	Valle Isarco
Wipptal	5.667	4.308	3.017	12.992	Alta Valle Isarco
Pustertal	19.023	11.213	6.776	37.013	Val Pusteria
Insgesamt	71.504	34.975	30.147	136.625	Totale
Landwirtschaftliche Nutzfläche (ha) je Betrieb / Superficie agricola utilizzata (ha) per azienda					
Vinschgau	9,18	7,34	3,05	6,54	Val Venosta
Burggrafenamt	7,09	6,62	3,38	5,59	Burgraviato
Überetsch-Südt.Unterland	4,01	4,43	1,39	2,43	Oltradige-Bassa Atesina
Bozen	4,29	3,57	1,94	3,29	Bolzano
Salten-Schlern	11,77	9,43	5,04	8,89	Salto-Sciliar
Eisacktal	10,65	8,47	7,47	8,97	Valle Isarco
Wipptal	19,41	16,89	15,39	17,49	Alta Valle Isarco
Pustertal	16,20	10,82	7,57	11,92	Val Pusteria
Insgesamt	9,43	9,05	3,85	7,09	Totale

(a) Nur selbst bewirtschaftete Einzelbetriebe
Solo aziende individuali a conduzione diretta

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Methodologie und Glossar

In dieser Mitteilung werden die Daten jener landwirtschaftlichen Betriebe analysiert, die ihren Betriebssitz in Südtirol haben.

Die Verordnung (EG) Nr. 1242/2008 vom 8. Dezember 2008 zur Errichtung eines gemeinschaftlichen Klassifizierungssystems der landwirtschaftlichen Betriebe legt fest, dass der *Standardoutput* als Kriterium zur Bestimmung der wirtschaftlichen Betriebsgröße und der betriebswirtschaftlichen Ausrichtung verwendet werden soll.

Metodologia e Glossario

All'interno del presente notiziario vengono analizzati i dati relativi alle aziende agricole che hanno il proprio centro aziendale in provincia di Bolzano.

Il regolamento europeo (CE) n. 1242/2008 dell'8 dicembre 2008, che istituisce una tipologia comunitaria delle aziende agricole, identifica nella *produzione standard* il criterio in base al quale vengono calcolate le seguenti tipologie di azienda: dimensione economica e orientamento tecnico-economico.

In diesem Zusammenhang ist zu berücksichtigen, dass die Daten aufgrund der umfassenden Revision des Kriteriums anhand der neuen Gemeinschaftsverordnung nicht mit den Ergebnissen der früheren Landwirtschaftszählungen vergleichbar sind.

Wirtschaftliche Betriebsgröße: Bruttowert der jährlichen betrieblichen Produktion in Euro (ohne MwSt., Produktsteuern und direkte Zahlungen). Jeder Art von Anbau oder Viehhaltung, die vom Betrieb getätigt wird, wird ein finanzieller Wert zugewiesen. Diese Einzelwerte⁽²⁾ werden mit den Hektaranzahl der dafür genutzten Fläche und/oder mit der Anzahl der gehaltenen Tiere multipliziert. Das ergibt den gesamten Standardoutput des Betriebes⁽³⁾.

Standardoutput: Der Standardoutput einer landwirtschaftlichen Produktion eines Betriebes wird berechnet, indem der jeweilige Schätzparameter mit den Produktionseinheiten Hektar oder Anzahl der Tiere multipliziert wird. Der gesamte Standardoutput eines Betriebes, oder die wirtschaftliche Betriebsgröße, entspricht folglich der Summe der Werte für jede Produktionstätigkeit, indem die Parameter des Standardoutputs der einzelnen Outputs mit der entsprechenden Einheit (Hektar oder Stück Vieh) multipliziert werden. Das Ergebnis in Euro fällt in eine der vorgesehenen wirtschaftlichen Größenklassen.

Sozioökonomischer Betriebstyp: Über das Kriterium (Einsatz/Zeit) werden drei Betriebstypen unterschieden:

- **Vollerwerbsbetriebe** sind Betriebe, bei denen weder der Bewirtschafter noch sein allfällig mitarbeitender Ehegatte einer außerbetrieblichen Erwerbstätigkeit nachgehen und bei denen die Gesamtzahl der von Familienarbeitskräften geleisteten Arbeitstage mindestens 141 beträgt;
- **Zuerwerbsbetriebe** sind Betriebe, bei denen der Bewirtschafter und/oder sein mitarbeitender Ehegatte einer außerbetrieblichen Erwerbstätigkeit nachgehen, die weniger Zeit als ihre Tätigkeit im Betrieb erfordert. Die Familienarbeitskräfte leisten mindestens 141 Arbeitstage;
- **Nebenerwerbsbetriebe** sind Betriebe, bei denen mindestens ein Teil des Bewirtschafterehepaares einer außerbetrieblichen Erwerbstätigkeit nachgeht, die mehr Zeit als seine Tätigkeit im Betrieb erfordert, oder bei denen von den Familienarbeitskräften weniger als 141 Arbeitstage geleistet werden.

Landwirtschaftliche Nutzfläche (LNF): Sie besteht aus der Gesamtheit der Äcker, landwirtschaftlichen Gehölzkulturen, Hausgärten, Dauerwiesen und Weiden und Edelkastanienhaine. Sie entspricht der bebauten und tatsächlich für den landwirtschaftlichen Anbau genutzten Fläche. Nicht mit

Importante sottolineare da subito tuttavia, che la profonda revisione del criterio derivante dal nuovo regolamento europeo non consente di effettuare confronti con i dati desunti dai Censimenti precedenti.

Dimensione economica: rappresenta il valore lordo della produzione aziendale annua espresso in euro (non sono compresi l'IVA, le imposte sui prodotti e i pagamenti diretti). In concreto, ad ogni tipo di coltura o allevamento praticato in azienda viene attribuito un valore economico. Moltiplicando tali valori unitari⁽²⁾ per gli ettari di superficie investiti e/o per il numero di capi allevati si ottiene la produzione standard totale aziendale⁽³⁾.

Produzione standard: la produzione standard di una data produzione agricola aziendale è calcolata moltiplicando il relativo parametro di stima per le unità di produzione, ettari o numero di capi. La produzione standard totale di un'azienda, o dimensione economica aziendale, è quindi pari alla somma dei valori ottenuti per ciascuna delle attività produttive moltiplicando i parametri delle produzioni standard della singola produzione per il numero di unità corrispondenti, di norma ettari o capi di bestiame. Il risultato, espresso in euro, si colloca in una delle classi di dimensione economica previste.

Tipologia socio-economica: sulla base del criterio (impegno/tempo) si distinguono tre tipologie di aziende:

- **Aziende esclusive**, costituite da quelle aziende in cui né il conduttore, né il coniuge svolgono attività lavorativa retribuita al di fuori della propria azienda e in cui, inoltre, il numero delle giornate lavorative annuali prestate nell'azienda dal nucleo familiare nel suo complesso non è inferiore a 141 unità;
- **Aziende prevalenti**, sono quelle in cui entrambi i "capi" dell'azienda (conduttore e coniuge) o soltanto uno di loro svolge attività lavorativa extra-aziendale, che tuttavia li impegna per un tempo inferiore a quello dedicato alla propria impresa. Anche in questo secondo tipo di azienda il numero di giornate lavorative effettuato dai componenti della famiglia nell'ambito dell'azienda non deve essere inferiore a 141 unità;
- **Aziende accessorie**, sono rappresentate dalle aziende in cui il conduttore o il coniuge svolgono un'attività lavorativa extra-aziendale che li impegna per un tempo superiore a quello dedicato alla propria azienda o dove il numero delle giornate di lavoro prestate dai membri del nucleo familiare non raggiunge le 141 unità.

Superficie agricola utilizzata (SAU): insieme dei terreni investiti a seminativi, coltivazioni legnose agrarie, orti familiari, prati permanenti e pascoli e castagneti da frutto. Essa costituisce la superficie investita ed effettivamente utilizzata in coltivazioni propriamente agricole. È esclusa la superficie

(2) Die Durchschnittswerte werden vom „Istituto Nazionale di Economia Agraria (INEA)“ in Zusammenarbeit mit dem Istat und dem Ministerium für Landwirtschafts-, Ernährungs- und Forstpolitik für jede Region berechnet.
I valori medi sono calcolati, per ciascuna regione, dall'Istituto Nazionale di Economia Agraria (INEA) in collaborazione con l'Istat e con il Ministero per le Politiche Agricole.

(3) Rechenbeispiel für den Standardoutput eines Betriebes in Südtirol mit einer Fläche von 5 Hektar für den Obstanbau:
10.205,63 Euro (Parameter INEA des Standardoutputs)
x 5 (ha/Produktionseinheiten)
= 51.028,15 Euro (Standardoutput Frischobst)

Esempio di calcolo della produzione standard di un'azienda della provincia di Bolzano con una superficie di 5 ettari investita a frutta fresca:
10.205,63 euro (parametro INEA della produzione standard)
x 5 (ha/unità di produzione)
= 51.028,15 euro (produzione standard frutta fresca)

einzuschließen sind die mit Pilzen bedeckten Flächen in Höhlen, Kellern oder eigens dazu bestimmten Gebäuden.

Gesamtfläche des Betriebes: Gesamtfläche der Grundstücke eines landwirtschaftlichen Betriebes, die sich wie folgt zusammensetzt: landwirtschaftliche Nutzfläche, für die Baumzucht ausgewiesene Flächen (z.B. Pappelhaine), Wälder, nicht genutzte landwirtschaftliche Fläche und sonstige Fläche.

investita a funghi in grotte, sotterranei ed appositi edifici.

Superficie totale aziendale: area complessiva dei terreni dell'azienda agricola formata dalla superficie agricola utilizzata, da quella coperta da arboricoltura da legno (p.es. pioppeti), da boschi, dalla superficie agraria non utilizzata, nonché dall'altra superficie.

Hinweis für die Redaktion: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Frau Francesca Speziani, Tel. 0471 41 84 48.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione: per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Francesca Speziani, tel. 0471 41 84 48.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).